

БОЛЬШОЙ  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
РУССКО-  
МОНГОЛЬСКИЙ  
СЛОВАРЬ

Том 3

П—С

**ОРОС-МОНГОЛ  
ДЭЛГЭРЭНГҮЙ  
ИХ ТОЛЬ**

**Дөрвөн боть**

**3-р боть**

П—С

МОСКВА  
Наука — Восточная литература  
2015

**БОЛЬШОЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
РУССКО-МОНГОЛЬСКИЙ  
СЛОВАРЬ**

**В четырех томах**

**Том 3**

П—С

**МОСКВА**  
Наука — Восточная литература  
2015

УДК 811.512.36(038)  
ББК 81.2Мон-4  
Б79

*Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ),  
проект № 15-04-16080*



Авторы:

с монгольской стороны — *Ё. Баярсайхан, Э. Дондов, Д. Дорж, Ц. Гомбосурэн, А. Чулуунбат*;  
с российской стороны — *И.А. Грунтов, П.П. Дамбуева, Г.Ц. Пюрбеев, А.Э.-Г. Уланова*

Редакционная коллегия:

член-корреспондент РАН *В.М. Алпатов* (директор Института языкознания РАН),  
академик АН Монголии *Л. Болд* (директор Института языка и литературы АН Монголии),  
доктор филол. наук, проф. *С. Галсан*,  
канд. филол. наук *Ё. Баярсайхан, Д. Дорж, Ц. Гомбосурэн, Г. Аким*  
доктор филол. наук, проф. *Г.Ц. Пюрбеев*

Ответственный редактор *Г.Ц. Пюрбеев*

**Большой академический русско-монгольский словарь** : в 4 т. / отв. ред.  
Г.Ц. Пюрбеев ; Ин-т языка и литературы АН Монголии ; Ин-т языкознания  
РАН . — М. : Наука — Вост. лит., 2011—. — ISBN 978-5-02-036480-6  
Т. 3. — 2015. — 1127 с. — ISBN 978-5-02-036587-2 (в пер.)

Настоящий Словарь содержит около 70 000 слов и выражений современного русского языка с их переводом на монгольский язык. Он включает общеупотребительную лексику русского языка из различных стилевых сфер, а также разговорные и просторечные формы, термины из разных отраслей знаний, в том числе и узкоспециального характера. Наряду с ними широко представлены устойчивые словосочетания, фразеологизмы, пословицы и поговорки. В Словаре получили отражение иноязычные слова и термины, которыми пополнился русский язык за последние 20 лет. По своему объему данный словарь превосходит все предыдущие русско-монгольские словари, издававшиеся в Монголии и России, в нем активно используются примеры из произведений русских и советских писателей. В т. 3 вошли слова на буквы П–С.

© Институт языка и литературы  
АН Монголии, 2015  
© Институт языкознания РАН, 2015  
© Редакционно-издательское оформление.  
Наука — Восточная литература, 2015

ISBN 978-5-02-036587-2 (т. 3)  
ISBN 978-5-02-036480-6

## Содержание

От редколлегии .....	5
Предисловие на русском языке .....	6
О необходимости составления	
«Большого академического русско-монгольского словаря» .....	6
О словнике Словаря и построении словарных статей .....	7
Принятые сокращения .....	21
Русский алфавит .....	24
Монгольский алфавит .....	24

### Русско-монгольский словарь

П .....	25
Р .....	675
С .....	871
Литературные источники .....	1095
Произведения русских писателей и поэтов .....	1095
Произведения русских советских писателей и поэтов .....	1109
Лексикографические источники .....	1124
Словари русского языка он-лайн .....	1125

## Гарчиг

Редакцийн зөвлөлөөс .....	13
Оршил .....	14
«Орос-монгол дэлгэрэнгүй их толь» зохиох эрэлт шаардлага.....	14
«Орос-монгол дэлгэрэнгүй их толь»-ийн толгой үг, тэдгээрийн өгүүллийг бүрдүүлэх аргазүй .....	15
Товчилсон үгийн жагсаалт .....	21
Орос цагаан толгой .....	24
Монгол цагаан толгой .....	24

## Орос-монгол толь

П .....	25
Р .....	675
С .....	871
Утга зохиолын тулгуур бичгүүд .....	1095
Оросын зохиолч, яруу найрагчдын зохиолууд .....	1095
Орос зөвлөлтийн зохиолч, яруу найрагчдын зохиолууд .....	1109
Толь зохиоход ашигласан толь бичгүүд .....	1124
Орос хэлний онлайн толь бичгүүд .....	1125